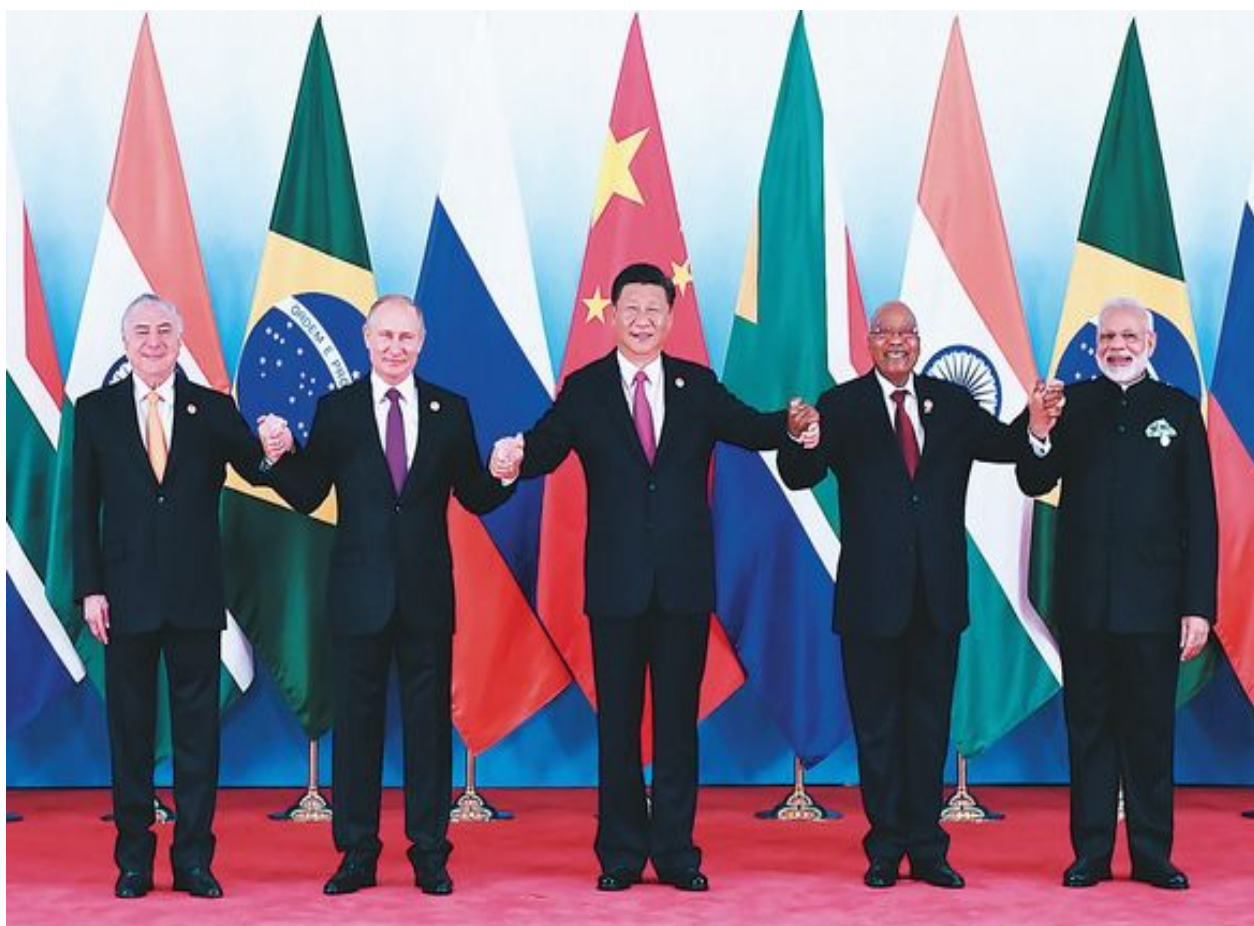


金 秋 寄 语



2017年 第5期 总第113期

中国人民对外友好协会

离 退 休 党 总 支
离 退 休 干 部 处



8月20日，李小林会长出席“唯一的汉字·唯一的美——汉字的历史与美学”展高崎站开幕式



主 办：离退休党总支
离退休干部处

编 委：聂绍玫 王金城 王敬华 郭庆岚 郭自勤 王润柯
连建磊 胡晓燕

责任编辑：聂绍玫

版面设计：胡晓燕

网 址：<http://www.cpaffc.org.cn>（中国人民对外友好协会官网）

投稿邮箱：youxielituiban@163.com

联系电话：65272829

目 录

《金秋寄语》

2017年第5期 总第113期

9月25日出版

-
- 友协动态····· 编者辑 1
 - 金秋简讯····· 编者辑 2
 - 征 文
 - 喜迎党的十九大胜利召开····· 王金城 3
 - 《词·莺啼序》····· 李利国 3
 - “北京太极文化季”海选赛····· 张淑君 4
 - 亲历韩叙大使与老布什的友情····· 卞庆祖 5
 - 赴西班牙毕尔巴鄂市出席世界城市市长峰会的见闻和思考（上）
····· 韩光明 11
 - 纽约纪事····· 苗在芳 16
 - 开心谜语猜猜猜····· 王金城 郭自勤 19
 - 我所经历的高考····· 王敬华 20
 - 讣 告
 - 巴敏静同志讣告····· 编者辑 23
 - 封 面
 - 金砖国家领导人第九次会晤集体合影照片····· 编者辑
 - 封 二
 - 李小林会长出席汉字的历史与美学高崎站开幕式展照片····· 编者辑
 - 封 三
 - 林怡副会长探望慰问老党员照片····· 编者辑
 - 封 底
 - 罗勤同志书法作品赏析····· 编者辑

友协动态

※7月27日，中、新、英三国青年“重走艾黎、何克之路”文化寻访团欢迎招待会在我会和平官举办。今年是新西兰国际友人路易·艾黎诞辰120周年、来华90周年、逝世30周年。此次中新英三国青年“重走艾黎、何克之路”文化寻访团系纪念艾黎系列活动之一，旨在通过重走艾黎曾经生活过的地方，增进三国青年对艾黎国际主义精神的理解和传承，推动三国人民友好情谊，共创人类美好未来。

※8月9日，李小林会长和中国驻纽约总领事章启月在缅因州肯尼邦克波特市看望93岁高龄的美国第41任总统乔治 H. W. 布什。



李会长和章总领事高度赞赏老布什总统为中美关系发展做出了重要贡献，衷心祝愿他健康长寿。老布什总统表示，他依然密切关注美中关系，如果还能进行国际旅行，

中国将是他唯一想去的国家。

※2017年8月23日，李小林会长在东京会见了日本前首相鸠山由纪夫。

李小林会长向鸠山先生介绍了“唯一的汉字·唯一的美——汉字的历史与美学”文物展的相关情况，并感谢鸠山先生对展览的关心和支持。李会长表示，汉字是中日两国文化共同的基础，汉字展的举办是希望借助汉字媒介，继续推动中日两国理解与友好交流。中日互为重要近邻，通过此类文化活动巩固两国国民友好感情，不仅符合两国人民的共同利益，也有利于地区和平稳定。

鸠山先生对我会及李小林会长在维护世界和平、发展和繁荣方面所做的贡献表示赞赏，他表示，中国的“一带一路”建设理念至关重要，尤其对周边国家发展是一个重要的机遇，希望日本也能够在其中发挥积极作用。



金 秋 简 讯

※ 8月7日，离退休党总支召开支委会，研究讨论对贯彻落实《中央国家机关离退休干部基层党组织建设指导意见（试行）》文件精神的意见和建议。支委们结合当前我会离退休基层党组织建设现状和离退休老同志特点畅谈了各自的看法，支委们感到文件贴近离退休老同志和离退休基层党组织实际，可操作性强，希望能结合我会实际，细化内容，制定标准，明确措施，抓好贯彻落实，切实把离退休基层党组织建设提升到一个新水平。

离退休干部处处长聂绍玫要求全处同志认真研究各支委提出的意见建议，逐条逐项对照、拿出对策，把离退休基层党组织建设工作落到实处、抓出实效。

※ 为推动组织工作信息化、规范化，8月以来，离退休干部处按中组部和机关党委的部署要

求，认真做好离退休党组织和离退休党员信息采集工作。离退休干部处工作人员通过电话、微信同离退休党员逐项进行核对。广大离退休党员积极配合，有的还专程从外地赶回，填报信息，提供相关证件复印件。到目前为止，204名党员中201名已采集基本信息，准确率符合规定要求。



※ 8月中旬，机关党委书记、副会长林怡代表会党组专程看望老党员，向老党员介绍今年以来我会工作情况，询问他们的生活状况，祝老党员身体健康，并赠送了慰问金。老党员们对会党组、机关党委和离退休干部处对老同志的关心爱护表示感谢，衷心希望我会取得更大的新成绩。机关党委副书记张琳琳、离退休干部处有关同志陪同慰问。

（丁宪柱）

诗词欣赏

喜迎党的十九大胜利召开

王金城

神州大地气宇轩，
秋高气爽喜讯传。
十月召开十九大，
全民翘首尽开颜。
社会发展处关键，
决胜小康扬风帆。
砥砺同心踏新程，
华夏复兴美梦圆。



《词·莺啼序》

中国梦与社会主义核心价值感随想

李利国

安邦治国济世，惠阳光雨露。
中国梦、郁郁葱葱，复兴希望之树。
想国是、多元社会，人民利益皆兼顾。
看风云世界，和平发展多助。

民富国强，百年梦想，辟前驱先路。
建民主，敬畏公权，舆情问政如素。
树文明，道德化育，正沁润，万家千户。
唱和谐，其乐融融，世人和睦。

自由平等，不忘初心，上下求索旅。
行大道、重典治乱，权力归笼，打虎拍蝇，历经风雨。
公平正义，公民权利，各得其所成归宿，
聚共识，宪法准绳度。
国家法治，终结动荡经年，血泪惨淡尘土。

廿年戎马，听雨西楼，尽报国情愫。
忆往事、千万文字，字字推敲，前辈垂范，敬业顿悟。
诚实守信，为人之本，人而无信不知可，
闭门思、自省应无数。
问心友善为人，日月昭昭，善心在否？

【莺啼序】又名丰乐楼。四叠240字，第一片八句四仄韵，第二片十句四仄韵，第三片十四句四仄韵，第四片十四句四仄韵



“北京太极文化季” 海选赛

张淑君

太极海选摆擂台，
威震燕京奇兵来。
响鼓重锤铸神韵，
遣将布阵巧安排。
行云流水廿六式，
游龙戏凤乾坤开。
荣辱不惊真豪杰，
巾帼须眉皆英才。

亲历韩叙大使与老布什的友情

卡 庆 祖

1985年至1989年我偕夫人韩文君去驻美使馆工作，这是第二次前往美国常驻任职。我们赶上了中美建交后两国关系“蜜月期”的那段好时光，不仅经历两国关系中的一些重要事件，还有幸亲历韩叙大使宴请老布什家人的高级外交活动，见证韩叙大使与老布什的特别友情。

上世纪80年代是中美关系的“蜜月期”

自1979年中美正式建立外交关系至90年代初冷战结束，也就是中美两国建交后的头十年，是中美关系发展的良好时期，两国关系得到较大较快的发展。在政治上，两国高级领导人经常进行互访，邓小平副总理和李先念主席先后访问美国；美国里根总统和布什副总统也相继来中国访问，两国不仅在科技合作和文化

教育等方面交流频繁，而且中美两军交往也有大的发展，军队高级领导人实现了多次互访，还有军事技术方面的一些合作，美国当年出售了黑鹰武装直升机给中国。特别是中美双方在经贸领域保持了很好的发展势头。1981年两国贸易额55亿美元，1986年上升至90亿美元，到上世纪90年代初已超过200亿美元。1986年美国对华直接投资就有20多亿美元，成为外国在华投资最大国。这些都增进相互了解，促进了两国关系的发展。这段时间被称为中美关系中的“蜜月期”。美国学者甚至说两国是“心照不宣”的“同盟”关系。

韩叙大使广交朋友，与老布什友情最特别

在上世纪80年代，中美关系平稳快速发展，两国民意和社会

比较友好。正是这样相对宽松的大环境，有利于中国外交人员在美国开展“广交朋友”的工作。周总理教导外交人员，外交工作首先是做人的工作，朋友越多越好。讲起外交人员在美国广交朋友，不得不说前驻美大使和中国人民对外友好协会前会长韩叙同志。韩大使贯彻落实周总理关于做人的工作和广交朋友的指示，身体力行，为众多外交干部带了好头，树立了榜样。韩叙大使是驻美使馆里结识美国朋友最多的，在使馆举行包括有上千宾客参加的国庆招待会等各种外交活动中，他几乎能认出半数的友人。韩叙大使是“用心”交朋友。每次活动结束后，他都会在留下朋友名片的背后做各种记录，等下次再见时不仅能叫出友人与配偶姓名，还知道有的对方特点和兴趣爱好。韩叙大使有很多笔记本，记载了他接触过的客人的详细情况。所以当他见到朋友时，可能会说“今天是你父亲的生日，这束花是送给你父亲的。”这种方法使他赢得了很多朋友。只要以

他的名义请客，他对每一个细节都很关注。有次韩大使宴请美中关系全国委员会副主席夏亨利（Henry Sailer），看了宴请菜单后说，夏亨利喜吃干炸丸子，加这道菜吧！这件事不仅使夏亨利感动万分，而且也令我受益匪浅。韩叙大使留给美国朋友深刻印象的是，他“友善，热情，真诚，勤奋，平易近人和富有魅力”。

韩叙大使在美国广交朋友，要算与老布什的友情特别，友谊深厚。他在上世纪70年代任驻美联络处副主任时就结识老布什。老布什来华任美国驻华联络处主任之后，与韩叙有了更多的交往。1985年韩叙出任驻美大使，和时任美国副总统的布什重逢，友情更深了。1978年老布什在一次宴请时许下诺言：不管今后是否当选美国总统，他都要偕夫人出席韩叙为他们设的家宴。美国的外交习惯是，总统和副总统一般极少出席外国驻美使馆的活动，更不去参加各国大使在使馆举行的宴请。然而韩叙大使在美国任职期间，布什副总统却破例每年新

年之前来中国大使官邸做客，很多其它国家驻美大使对此羡慕不已。更为特殊的是1988年11月老布什竞选总统成功后，还应韩叙大使之邀，来到大使官邸同中国朋友共庆圣诞佳节，这在美国外交史上是极为特殊破格的一例。就是在这次宴请活动的夜晚，韩叙大使赞扬了布什夫妇对中国人民的感情，对布什竞选胜利表示祝贺，希望他当选后中美关系能在三个联合公报的基础上健康平稳发展。老布什说在他还没有正式上任美国总统之时，就处处感受到了中国的友情。表示愿尊重中美之间的三个联合公报，保持两国“强有力的关系”。他还热忱地表示上任总统后，首先要到中国看望他敬仰的邓小平，还悄悄告诉韩叙大使这件事情美国国务院还不知道。因为美国新总统上任后，就先出访北京而不是出访盟国，显然不是惯常做法。老布什宣誓就任总统后一周正式公布了他将访华的消息。后来老布什夫妇实现了访华，会见了邓小平。

在老布什看来，韩叙大使“为推进中美关系做出了许多卓越贡献”，是“中国的杰出代表”。由于韩叙大使同老布什的深厚友情，韩叙会长在1994年逝世后，老布什夫妇在唁电中写下这样的评价：“韩叙是个好人，他能高度巧妙地处理棘手问题，与他合作是令人愉快的”。他们的唁电不是打印出来的，而是老布什本人亲笔写的。

亲历三次高级的外交活动

韩叙大使从1985年上任驻美大使后，每年圣诞节前都要举行一次宴会，与老布什夫妇以及他们的亲友欢聚。为衬托友好和节日欢乐的气氛，韩叙大使提出要使馆的外交官在餐后表演几个小节目。我爱人韩文君是女高音歌唱演员，在这场合自然可以发挥作用。因为大使官邸没有钢琴，我这个还会拉点手风琴的外交官，也就作为伴奏滥竽充数了。这样，我们俩人非常有幸三次参加了极其高级的外交活动，成为我人生经历的亮点之一，终身难忘。

1986年12月23日，时任副总统的布什应韩叙大使的邀请，到中国大使官邸过圣诞节，同他一道来的有他夫人芭芭拉一行十余人。在宁静幽雅的华盛顿使馆区里，穿行着各国驻美使馆邀请的美国客人。但是，毫无疑问，在各国驻美使馆邀请的美国客人中，副总统布什能到中国使馆过圣诞节是不同寻常的。布什副总统到中国大使官邸和大家一一握手后，就站着同韩叙大使聊了很长时间才入席。宴席上的主要话题是叙旧，布什谈了很多他当驻华联络处主任时对中国的印象，对北京的印象。在那天晚上，活动的高潮之一是韩文君为美国客人的演唱。我用手风琴为她演唱伴奏，“发挥得不错”。我们还唱了中国民歌《敖包相会》，夫妇配合“默契”。布什听完后很高兴，带头鼓掌。他走时握着韩文君和我的手说，歌唱得很好，今年圣诞节过得愉快极了！这时，韩叙大使说，希望下一个圣诞节还能来中国使馆过，布什副总统当即很爽快地答应了，以后连续

三年圣诞节，老布什都是应韩叙大使的邀请，到中国大使官邸过的圣诞节。



（笔者拉琴“妇唱夫随”）

第二次活动是在次年元月5日。老布什邀请韩叙大使夫妇和参赞杨洁篪夫妇到他官邸作客。在邀请中，他还特意提到：“别忘了请那对会唱歌的夫妇也到我家来，我和我家人都喜欢听他们唱歌”。美国副总统官邸离我们使馆不远，只有几个街区的距离。由于韩大使那天事前已安排重要活动难以更改，因此只有我们和杨洁篪夫妇驱车前往了。老布什夫妇居住在美国副总统官邸，而副总统办公地是在美国白宫西翼的西头。副总统官邸原是美国海军天文台一号楼，是一座白色外墙的两层建筑，建于1830年，

1974年美国国会决定划归为副总统官邸。比起5100平方米的白宫，只有850平方米的副总统官邸要小得多。我们一行四人到了老布什家，先看到很大的大厅和壁炉。他邀我们参观了他的官邸，“你们参观参观我的住室吧”。美国副总统官邸并不像人们想象的那么豪华，那么富丽堂皇。令人印象深刻和感受到他对中国情感的是，卧室中有一个中国古董专柜，这些古董主要是他在中国担任驻华联络处主任时收集的。那天，老布什还邀请了其他几位美国高官和美国空军的一位女高音歌唱家。



(笔者夫妇面向老布什夫妇唱)

1988年12月22日，正当老布什即将就任美国总统的前夕，

他又一次到中国大使官邸同中国朋友共庆圣诞佳节。与老布什夫妇一道来的有他们的小儿子马文·布什和老布什的堂妹玛丽·布什等共16人。在老布什即将就任总统之时，来宾们都显得特别轻松愉快，他本人更是神采奕奕，精神抖擞。为了中美关系良好发展，为了祝贺他当选成功，大使馆的厨师们拿出了超常的手艺，准备了极其丰盛的宴席，有烤鸭、烧牛肉、炒面、鱼翅汤和汤圆。宾客们对这几道中国菜很有兴趣，边吃边聊，笑声不断。在餐后的余兴活动中，先是使馆参赞江承宗献上一首藏头诗“腊月欢聚韩家村，勃勃兴致佳酿品。卜来什年兆头好，芭氏鹤立得人心。”这首诗把芭芭拉和布什的名字都嵌入其中，让两人喜笑颜开，客人们热情鼓掌。韩文君演唱了美国圣诞节期间最流行的艺术歌曲《圣诞之夜》。这首歌旋律优美动听，在美国家喻户晓。老布什夫妇同坐一张沙发，欣赏“妇唱夫拉琴”的时候，大厅里出现奇特的雅静。韩文君用英语

演唱，声情并茂，受到欢迎。有人注意到老布什夫人芭芭拉竟被歌声中宗教色彩的情调和中国人能演唱这首圣诞歌，而感动得流下了眼泪。随后大家还一起唱了脍炙人口的美国民歌《铃儿响叮当》和《你是我的阳光》，让宾客们非常激动。最后，韩大使夫人葛绮云还把安放好她事先在红绸上写的“龙鹰”两个大字的镜框送给了芭芭拉，在“龙鹰”旁边还有“中美友谊万古长青”的小字。芭芭拉接受礼物后热情拥抱了葛绮云，并仔细看了中文的芭芭拉三个汉字。对这场富含人情味的聚会，我们一些老同事时隔近30年坐在一起时回忆起来，还历历在目。1988年12月22日的夜晚，在中美外交史上也是一个值得存有记忆的夜晚。12月25

日的《人民日报》以“腊月欢聚韩家村”为题发了一篇特写，美国和海外报纸也作了报导。



(老布什夫妇和笔者夫妇)



(老布什、韩叙大使和笔者夫妇)



赴西班牙毕尔巴鄂市出席 世界城市市长峰会的见闻和思考

(上篇)

韩光明

2013年6月12日至16日,我率中国国际城市联合会代表团一行三人前往西班牙毕尔巴鄂市,出席了在该市举办的2013年世界城市峰会市长论坛。这是我第一次踏上西班牙的国土。我想用以下的文字来记叙参加此次峰会的感受,与朋友们分享。

6月12日下午2时,我们从北京乘坐CA931航班,飞行10个小时,抵达德国美茵河畔的法兰克福机场,原地等候两个小时,然后转机再飞近三个小时,经过1500公里的航程,于当地时间23时许降落在毕尔巴鄂机场,前后用了15个小时才到达目的地。毕尔巴鄂市位于西班牙北部巴斯克地区的比斯开海湾、毗邻法国,是西班牙的第三大港口城市,人口120万,机场的规模不大,从感觉看,还不到我国武汉市天河机场规模的一半。在小小的行李转盘上取到了行李,

就被身穿白色T恤衫的大学生志愿者接到候车场。

听接机的志愿者们讲述,从德国法兰克福机场来参会的市长和代表们很幸运,基本上都是按时到达,而从法国巴黎飞来的代表们就不那么走运了,因为巴黎戴高乐机场正在闹罢工,许多人不得不转道前来,出现了大量的延误。候车期间,正值当地的深夜,我不禁暗自庆幸我们的运气真好。

一、处在金融危机阴影中的西班牙

现在的青年人大都是通过巴塞罗那奥运会、皇家马德里足球队这些响亮的名字来认识了解西班牙这个国家的。而我在青年时代在大学读书的时候,是通过上世纪30年代西班牙内战时期的一首由共产国际的反法西斯国际纵队谱写的德文歌曲来认识西班牙,歌词是:“西班牙的星空闪烁着

明亮的星星，照耀在我们的战壕之上……英勇战斗，战胜法西斯，胜利万岁”。上世纪 20 至 30 年代，西班牙曾陷入长达 20 年的动乱漩涡，直到 1936 年 7 月 18 日西班牙内战大规模爆发，以德国和意大利法西斯为一方的外国势力支持弗朗哥的军政府，以苏联为一方的共产国际支持西班牙的共和派政权，在激烈的内战期间，西班牙一度成为第二次世界大战前夕全世界最先进武器的试验场。

虽然是由两股截然不同的国际势力直接参与西班牙内战，两方的军事力量甚至在战争中扮演了打头阵的角色，但每一颗炸弹都无一例外地落在的西班牙的土地上、轰炸在西班牙的城市和人群中，造成了许多惨绝人寰的灾难。毕加索的著名画作《格尔尼卡》就真实地描述了德意法西斯大轰炸的悲惨场景。在近三年的内战中，西班牙这个只有数千万人口的国家付出了近百万人的生命代价，最终的胜利者是弗朗哥和由他建立的独裁政权。

如今的西班牙，战火和硝烟早已散去。1975 年 11 月独裁者弗朗哥病逝之后，胡安·卡洛斯一世国王登基。1978 年 12 月全民公投通过了新的宪

法，西班牙开始启动向西方议会民主政治过渡的进程，并全面实行了议会君主制，工人社会党和人民党轮流执政，上世纪 80 年代加入欧共体后，该国的经济持续高速发展，甚至出现了连续 14 年经济持续增长、年增幅高于欧盟国家的平均水平的繁荣局面。

但近年来，受全球金融危机和欧洲主权债务危机的影响，这个人口 4600 多万（相当于我国江西省的人口数量）、面积 50.59 万平方公里（比我国的四川省大两万平方公里）、GDP 排名世界第八的国家受到了严重的冲击，经济急速下滑、失业率飙升至 27%，其中年轻人的失业率甚至高达近 40%。这么庞大的失业队伍，尤其是大量年轻人的失业，导致了严重的社会问题，以至于中国游客去马德里、巴塞罗那等大城市旅行时，导游往往要求大家把防盗窃和防抢夺放在首要的位置。这对于旅游业发达、入境人数和旅游收入均居世界第二、且联合国旅游组织总部设在马德里的旅游大国而言，不能不说是一个巨大的挑战。

由于经济急速下滑，金融风险加大，失业率居高不下，社会发展面临严峻挑战，2012 年 6 月 25 日，西班牙政府正式就该国银行业面临的资金

困难向欧元集团提出了救助申请。

二、一枝独秀的毕尔巴鄂市

常言道“倾巢之下无完卵”。在处于金融危机深度困境中的西班牙，却有一座城市的处境相对超然，这就是此次举办国际城市市长峰会的毕尔巴鄂市。与失业率高达 27% 的西班牙全国相比较，毕尔巴鄂市的失业率为 12%，尽管这个数字不算太低，但也不失为全国困境中独善其身的—个闪光点。更可贵的是，在严峻的经济环境下，该市仍然有能力与新加坡宜居城市中心及新加坡市区重建局合作，以一市之力承办如此盛大规模的国际城市市长峰会，就更是亮点之中的亮点。究其原因，这要从该市的成功转型说起。

毕尔巴鄂市是 2010 年荣获首届李光耀世界城市奖的城市。要想获得该奖项，必须通过两层遴选过程：首先由提名委员会审查所有提名，并在此基础上推荐卓越提名，然后再由李光耀世界城市奖理事会决定最终获奖者。由于遴选非常严格，这一奖项也被国际上誉为城市建设的诺贝尔奖。

毕尔巴鄂位于西班牙北部，最早建城于 1300 年，有着近 800 年的建城史。它三面环山，一面临海，纳尔温

河横贯全城。这座以艺术和文化著称的城市，至今仍然完好地保留着中世纪的古代建筑和教堂。毕尔巴鄂周围多山，山中铁矿丰富，得天独厚的优势让这座城市从 18 世纪就成为了钢铁工业、造船工业基地。经过了二百余年的发展，在 20 世纪初，它已经成为一座钢铁厂遍布，造船业发达的重工业城市。1983 年，一场罕见的大洪水席卷了全城，紧随其后的经济危机又沉重地打击了这座城市赖以生存的重工业基础，工厂大量倒闭，大批失业人员走上街头抗议游行，与军警对峙，社会矛盾不断激化。

如何破解难题，走出困境，众说纷纭，莫衷一是。据当地居民介绍说，当时市政府曾经进行过民意测验，还搞过全民公投，80% 以上的居民都表决要求政府对现有的钢铁工业和造船产业进行技术升级改造，并认为这是重塑城市、走出困境的唯一正确道路。

然而，当时的市政府却公然与民意反其道而行之，为城市选择了一条以发展文化产业、服务业、高科技产业、旅游业为主的转型道路。后来的事实证明，市长的选择是正确的。因此，这位身患绝症的老人如今被该市民视为英雄，深受全市人民的爱戴。

直到今天，尽管他因身患癌症，行动不便，出行得坐轮椅，仍被该市市民推选为市长。

这是我看到和听到的西方国家的领导地方领导人公然违背民意，却取得巨大成功的为数不多的案例。这个故事令人惊心动魄、荡气回肠。由此使我联想到，在我们强调人民创造历史的历史观的同时，对于英雄创造历史的观点，在特定的历史节点上，也要具体问题具体分析，这既符合“实践是检验真理的唯一标准”的观点，也符合邓小平同志关于“白猫黑猫，抓住老鼠就是好猫”的论断。

毕尔巴鄂这座历史悠久的古城由重工业城市转变为现代化服务业城市的转型道路，其经历是痛苦和艰难的，但带来的变革却是深刻和长远的。

在城市转型过程中，市政府既强调政府统筹，又注重分工协作，充分发挥企业的作用，针对每一个特定的项目，由市政府、大区政府、国营企业、私营企业，特别是和市政、交通相关的大型企业的最高决策人分别组建各个单独的公司，以公司的形式各司其职，独立承担并完成自己承担的项目。市政府在制定城市改造规划时，采取的基本方针是“统一行动、保护

老城、重建新城”。

该市充分利用现有大量的古建筑资源，大规模修缮古建筑，对旧城区进行了全面改造，在古城的改造过程中，严禁大拆大建，完整地保留了八百多年的古城风貌，还采取措施，重整交通系统，修建了相对超前的公共交通体系。

我们在考察该市的旧城区时，漫步在14世纪后陆续建立但却保存完好的一条一条古老民宅的碎石街道上时，心中充满了感动，感动的是人家的古城保护工作做得如此之完美。与此同时，也充满了痛惜，痛惜我们祖先留下、却在不断消失的古城、古街、古巷、古建筑和古城墙，痛惜那些先人留下的、却在不断消逝的有千百年历史的古树和那些珍贵的一砖一瓦。要知道，在当今高度发达的文明世界里，还仍然有一些政绩冲动的人在做着上对不起祖先，下对不起子孙的事情，人们要警惕啊！

古根海姆博物馆的建设工程，是毕尔巴鄂城市转型的龙头工程和点睛之笔。上世纪90年代初，为了发展该市的旅游业，市政府决定兴建一家现代艺术博物馆，并邀请美国建筑大师弗兰克·盖里先生帮助设计古根海姆

博物馆。这座屹立在纳尔温河畔、地处城市中心的由钛金属组建而成的巨大建筑，以其独一无二的建筑风格和丰富的馆藏，吸引了全世界的目光，形成了“古根海姆效应”。有人赞誉说，是这座博物馆改变了这个城市命运。但我却认为此话有些言过其实，但如果将古根海姆博物馆称之为毕尔巴鄂市城市转型的最具标志性的建筑和该市最闪耀着熠熠光芒的人文景观，却是恰如其分的。

在推进城市转型的 25 年时间里，市政府通过 25 项举措，成功地完成了毕尔巴鄂从工业型经济到创造型经济的转型，使之成为生态化、可持续发展的都市。还配套修建了各种专题博物馆、特色博物馆，以及各种文化、教育、娱乐设施。

与我国城镇化建设过程中出现的数量大得惊人的地方政府公共债务相比，毕尔巴鄂市在推进城市转型的整个过程中，市政府并没有出现举债经营的现象，迄今为止，该市政府的公共债务居然是零，这也是很值得人们去研究的一个奇迹。

经过二十多年的努力，今天的毕尔巴鄂已经成了欧洲乃至世界的文化

之都，每年都有成千上万的游客慕名前往，近距离欣赏古根海姆博物馆的珍宝，体验这座既有重工业时代遗产，又有丰富文化底蕴的城市的魅力。

毕尔巴鄂市的天很蓝、水很绿，城市既古老沧桑，又具有迷人的现代动感气息。经过多年治理，新城和老城区交界处的那条昔日被严重污染、臭不可闻的纳尔温河已经变得清澈见底。站在古老的桥上，抬头时，看天上白鸥飞翔，低头时，见河中游鱼可数，这条经过治理的河流，如今已经成为了老百姓在休息日划船泛舟的好去处。

他山之石，可以攻玉。我国在推进城镇化建设、提高城镇化质量、加大城市转型的力度、提高城市的管理和建设水平的时候，应当更具有战略的眼光，更应把民生、环保、宜居和城市的可持续发展问题放在首要的位置。目前，国际上既有诸如德国鲁尔工业区、英国曼彻斯特市和西班牙毕尔巴鄂市的成功转型经验，也有像美国著名的汽车工业城市底特律转型失败的惨痛教训，毕尔巴鄂市城市转型的成功经验，很值得我们去深思、去学习、去借鉴。

纽约纪事

苗在芳

1985年一个春日，肖渺（作者化名）受王炳南会长召见，得悉纽约的中国常驻联合国代表团需一个操法、英文的干部，拟调她去那里工作，以法语为主，应付大多边官方外交的需要，外交官衔一等秘书。这是王会长出差纽约期间对代表团凌青大使的承诺，肖渺毫无思想准备，却有“天上掉馅饼”的欣喜，便一口答应，毫不在乎她将面临外事业务的大转弯，特别是面临进入英语为第一工作语言的大环境的挑战。更不在乎她要忍痛割爱，远离她的两个中、小学生的儿子。春末，启程的那天，在北京机场，当她真的告别孩子和老公时，内心却有说不出的酸楚，脚步变得迟疑而沉重，不知道前面的路怎么样、自己又如何走。

她进入了一个完全陌生的天地：陌生的纽约——美国东海岸繁华喧闹的大都市；陌生的联合国大厦——国际

大多边外交场所、她将常年奔波的地方；陌生的中国常驻联合国代表团驻地——纽约曼哈顿66街155号楼。

驻地很不起眼，是一家老饭店改装的写字楼兼住宅。全团100多号人，来自外交部、经贸部、中央联络部、及其他党政机构，由几名大使（对外称代表、副代表）及公使组成的党委统一领导。外事干部分成不同的组，每组由参赞打头，分别应对联合国大会、安理会、经社理事会、法律委员会、秘书处等业务部门，内部统称“前台”。“后台”则是一个庞大的吃喝拉撒睡服务群体，由一个“行政办公室”统领，下设炊事班、司机班、会计室、医务室、理发室、采购、房管等，各司其职。除办公室、宿舍外，楼内还设有体面的宴会厅、接待室，会议厅、食堂，厨房、地下车库、运动间、小卖部等。平时，承办的小型宴会不断，每年还举行国庆招待会及

春节晚会等大型活动。这样庞大、功能齐全、自成一体的驻联合国机构唯中国一家，独具特色。

肖渺属“前台”的政治组，组内又分门别类，有5、6名参赞，各管一方。肖渺跟随一名姓王的参赞分管安理会特别政治——中东巴（勒斯坦）以（色列）冲突、两伊（伊拉克、伊朗）战争、塞浦路斯塞土两族矛盾等热点议题。几天下来，她很快意识到，除了和民柬官员沟通、偶尔奉命和来纽约小住的西哈努克亲王夫妇（他们都操法语）联系外，她要承担的业务，根本不是从民间到官方、从双边到多边的友好交往工作的转换，更不是用法语的语言特长，而是要她进入一个头绪复杂、深不可测的国际热点政治领域——安理会会务，即联合国15个安理会成员国（5大常任理事国加上10家非常任理事国）对全球性的某个政治热点问题，通过讨论协商，达成书面文件，以一个“安理会主席声明”或一个“安理会决议”等形式，向全世界发声。很显然，这些声明或决议的形成过程就是各国、特别是大国之间政治利益的博弈过程。在这个平台

上，各国外交官在不同层面为各自国家表达观点、求同存异，以英文文本为准，从内容到措辞讨价还价、锱铢必较。没有长年累月的调研功底、没有广泛深入的多边人脉资源，哪怕做些接接拿拿的小事，都是寸步难行的。肖渺现在的处境，就是两眼摸黑、白痴一个，像是掉进了深渊，内心十分空落、紧张。好在有参赞打头，还轮不到她担当责任，但一切得从头学起，尽快进入角色。

她乘坐参赞的自驾车，跟随着他。他们几乎每天得去联合国大厦，不是参加安理会成员国代表之间会外磋商，就是跟随大使出席正式的或非正式的会议。她渐渐体会到，安理会会议就是各成员国代表（大使）表演的舞台，其他级别的外交官，包括参赞，统统都是跑龙套的。明白了这点，肖渺略感重负有释，可以静下心来，察颜观色，看各国大使在会议上的风采，看端坐在会议主席身边的德奎利亚尔（联合国秘书长）如何掌舵，看与会的秘书处官员如何会意秘书长左右周旋。他们熟悉会务程序，保证了每次会议都能风风光光，体面至终。这

其中，凝聚的是众多人、特别是各国参赞级外交官会前、会下的辛苦劳作。

王参赞常常自行约见或应约成员国同事，肖渺学习他，利用她双语的优势，在联合国代表厅里广泛交友，晚上出席各种聚会或招待会，结识各国负责同一议题的同事，相互交换信息、交流观点，事后在驻地办公室里加班加点，整理白天工作笔记，向参赞反映情况，或去机要室阅报、写报，经参赞大使审批，和后台老板——外交部国际司保持信息畅通。诸事完毕，回到宿舍，洗洗涮涮，每每已近子夜，不等片刻对孩子和老公的思念，她已朦胧入睡。生活节奏这样紧张，她并不在乎，倒是时时意识到联合国大多边里英语是压倒一切的交流工具，这恰恰是她的短板，便利用仅有的无会议的日子，在驻地附近的一所普通高校听课，继而参加了联合国大楼里的午间英语培训班，接受正规训练，一年后获正式文凭（联合国秘书处职员凭此即获加薪的证书）。她能够过英语表达能力关，更得益于朋友圈子中的奥地利、瑞典、丹麦、芬兰、加拿

大等国同事，他们都是很敬业的一秘或参赞，对愿和他们在一起的中国同行很在意，因为她来自安理会五常任之一的中国，真诚、可信。当她用顺畅的法语弥补英语的表达障碍时，他们都会用咯咯巴巴的法文回应、共鸣，快乐地完成相互的心的交流。

她用了近两年的时间，才渐渐地、艰难地适应了搞热点政治议题的方方面面。旷日持久的伊朗-伊拉克战争、阿拉伯国家和以色列的世代怨仇、巴勒斯坦人民争取独立解放的斗争，是国际层面上极其复杂的问题，是国际政治力量此消彼长的较量，联合国安理会会议只能反映国际政治斗争的一个侧面。仅这一个侧面，也能看出无数外交战士为了国家利益如何奋战在这无硝烟的战场。随着中国国力的增强，在安理会的影响力亦日渐增大，在外交官群集的联合国代表厅里，一等秘书的肖渺往往受很多国参赞的约见，可见中国的观点受到的青睐，肖渺意识到一种责任，一种担当，努力践行使命，渐渐进入角色。

开心谜语猜猜猜

每句话猜字谜

王金城推荐

- 1.五人相约去参军
- 2.二人通过独木桥
- 3.人有它大，天没它大
- 4.夺去一半，留下一半
- 5.有心不善，有口难言
- 6.人在大树旁，正好来歇凉
- 7.头戴一顶帽，忠诚又可靠
- 8.弟没有兄有，笑没有哭有
- 9.只有一寸土，百姓来祈福
- 10.一人生的丑，一耳八张口
- 11.画时圆，写时方，冬天短，夏天长
- 12.两层楼，六间房，两根烟囱一样长

四首字谜诗

郭自勤

(一)

羽毛一片半边飞，
王爷头顶珍珠翠。
广厅内卦念条巾，
秧苗无禾草头堆。
日月相伴出光彩，
围城无边有人陪。
天高无顶谁能比，
猜对谜语长智慧。

(打一句话，七个字)

(三)

种瓜种豆无禾苗，
玉帝周边布安保。
林山脚下夕阳美，
心上相思全靠脑。

(打四个字)

(二)

两个幼儿去爬山，
无力难向高登攀。
回家恐怕人取笑，
躲在山中不肯还。
黑天不敢出山门，
只有小狗陪做伴。

(打两个字)

(四)

鸿雁无鸟不孤独，
出门半路无前途。
女儿身旁开口笑，
紫花绽放系不留。
夕阳重叠美如画，
女靠乔木画中游。

(打六个字，一句话)

谜底请在本期找

我所经历的高考

王 敬 华

位于北京西郊车道沟的解放军军乐团大院是我的母校——北京对外贸易学院——旧址。我于1964年至1969年在那里度过了难忘的5年时光。虽然50多年过去了，但每当我经过车道沟，看到当年的教学楼和我曾经住过的宿舍楼时，都会不由自主地回忆起当年考入外贸学院的那段经历。

我出生在河北省宁晋县一个偏远的村庄，距离县城70里路。1958年高小毕业，我考入了坐落在县城的我县唯一一所完整中学——宁晋一中。在那个时代，大部分农村还不通公路，更谈不上公共交通，自行车也只是极少数家庭才买得起的奢侈品。我在那里读初、高中的六年间，差不多每两、三周回家一次，全靠自己的两条腿。

我们中学条件比较差，上初中时学校还没有电灯，上晚自习学生都要自备煤油灯。学校教学质量也很一般，每年能考上大学的学生堪称凤毛麟

角，校领导压力很大。1964年轮到咱们这一届参加高考了，为了提高升学率，学校出台了一系列专门针对高三学生的规定，包括周一到周六严禁高三学生走出校门等等。有一段时间校长还亲自坐镇传达室进行督察。随着高考临近，毕业班的学习气氛也日渐浓厚，一些学生甚至在晚上全校统一熄灯后还自带煤油灯在教室挑灯夜战。

然而，自1963年以来，《新华日报》、《人民日报》等新闻媒体连续报道了董家耕、侯隽等知识青年自愿回乡务农，立志做新型农民的先进事迹和受到毛主席、周总理等党和国家领导人接见的消息，大力号召知识青年上山下乡，在全国知识青年中引起极大反响。董家耕“身居茅屋，眼观全球，脚踩污泥，心怀天下”的座右铭成为了当时知识青年最为欣赏的至理名言，全国各地掀起了学习侯隽、董家耕，上山下乡，做新型农民的热

潮。在党报的号召和先进人物事迹的感召下，我校部分热血青年也心潮涌动，跃跃欲试，几十名应届毕业生联名向校领导递交了“学习侯隽、董家耕，放弃高考，回乡务农，做新型农民”的申请书，我也在申请书上签上了自己的名字。我们同村的5名应届毕业生还为回乡后的活动制定了具体计划，包括成立文艺宣传队，活跃农村文化生活；撰写村史，抗战故事，宣扬革命烈士英雄事迹，开展爱国主义教育等等。但我们的申请很快就被校方退了回来，并反复给我们做工作，称革命青年要一颗红心两种准备，首先要认真准备高考，接受国家挑选，如没被选上再考虑如何回乡务农。为了接受国家挑选，我们只好又重新静下心来，全力以赴准备高考。

当年高考时间是7月21日至23日。记得高考第一天学校气氛显得异常隆重和严肃。一大早一辆载有高考试卷的吉普车在警车的护送下开进校门，不一会儿，一辆救护车也停靠在了学校操场上。第一场考数学，上午8点开始，考生7点半排队入场。考场内原本并在一起的小课桌都已分开单独摆放，每个课桌下放有一个脸盆，

里面盛有半盆冷水和一条毛巾，讲台上摆放一只“滴答”作响的马蹄表，几位监考员端坐桌后，表情十分严肃。考生入座后，监考员宣布注意事项，然后分发试卷。试卷是背面朝上扣放在桌上，要等到8点整才能翻过来。这时，教室里安静极了，只有马蹄表刺耳的“滴答”声，气氛令人窒息。8点整，监考员宣布开始答题。一阵翻考卷的“沙沙”声响过后，突然听到后排的同学大声喊：“发给我的是化学卷子！”大家不约而同地回过头去，只见监考员们神情紧张地收起后排的考卷，并将几个考生带出了考场。后来听说是由于工作人员疏忽，有6份化学试卷被鬼使神差地错放到了数学试卷中。因为根据安排第二天才考化学，为防止考题泄露，可怜的6位同学被带到县教育局隔离，在临时安排的考场应试，直到第二天我们考完化学才被接回来。我当时人虽然在考场，但并没有非上大学不可的想法，心态比较放松，数学考题做完之后检查了一遍，没多想就交卷走出考场。这时一直等候在考场外的几位老师迫不及待地围拢过来打听都是什么题，然后对我一顿狠批，说是我提前交卷会使

其他同学情绪紧张，进而影响到他们的高考成绩。因此，后几场考试我再也不敢提前交卷了。

高考之后，我村几位同学都没对考上大学抱多大希望，于是便开始落实我们的既定计划。首先每人买了一、两件乐器，开始练习演奏（我当时买的是一只笛子和一把京胡），准备搞文艺宣传。另外，我们白天下地干活，晚上一起采访村干部，老党员，老贫农，烈士家属，为编写村史，宣传抗日英雄和革命烈士事迹做准备。

有心栽花花不开，无心插柳柳成荫。正当我们准备在家乡大干一场的时候，有一天我和另外两名同学接到通知要我们到学校去一趟，到学校后才知道是领取录取通知书，我考上的是北京外贸学院对外贸易经济系。因为高考志愿是根据老师建议填报的，我当时根本就不知道外贸学院是干什么的，当时家里经济上也很困难，要不要去上大学心里没底。那天我在公社担任会计的哥哥正巧在县城开会，我便去找他。他看了我的录取通知书后苦笑了一下说：“我看你将来也不会有多大出息。考了半天考了一个经济系，很可能跟我一样要打一辈子算盘。

不过既然考上了，那还是去吧。”我们村另外两名同学分别考取了北京建筑工业学院和北京农业机械化学院。

后来听说，由于1964年我国的高校录取政策向农村学生倾斜，农村中学的录取率才得以明显提高。

我们县比较偏僻、不通火车，最近的火车站是辛集站，离我们村50里路。开学的日子到了，母亲亲手为我缝制了一套新衣服，做了两双布鞋，拆洗好了被褥，父亲赶着牛车，经过整整一夜的跋涉把我送到辛集火车站。这是我有生以来第一次看到火车。我买好来北京的火车票、办好行李托运手续后，从父亲手中接过为我筹借的10元钱，便挥泪告别了故土，独自一人踏上了赴京求学之路。

我到京后从永定门火车站下车，出站后老远就看到了“北京外贸学院新生接待站”的牌子。同时到达的还有杨新民同学（曾在我会欧洲部工作过）。在接站同学的引领下，我们二人很快就到了位于车道沟的北京外贸学院校园。记得那天学校门口张贴有欢迎新生的标语，校内各路口都有醒目的指示牌和义务服务的同学。我们很快就办完了报到手续，开始了崭新

的大学生活。

看到今天人们对高考的无以复加的重视，看到无数家长为了孩子能考上重点学校而绞尽脑汁，不惜投入大量人力、财力送孩子上各种课外班的现象，看到考生为挤进名校大门从幼儿园开始就要玩命拼搏的现实，看到

新生入学时校外熙熙攘攘，车水马龙，校内家长亲友前呼后拥的壮观场面，再想想我们当年对高考的肤浅认知和参加高考、报到入学时的简朴场景，仿佛有隔世之感，心情很是复杂。不过我还是更留恋我们当年的清纯和质朴。



讣告

中国人民对外友好协会原亚非工作部正处级干部巴敏静同志，因病医治无效，于2017年9月8日在北京逝世，享年83岁。

巴敏静，女，汉族，辽宁省辽中县人，1933年11月出生，1948年11月参加革命工作，1959年4月加入中国共产党。1948年11月末考入东北东兴公司做打字员。1950年至1951年10月在东北人民政府贸易部工作。1951年10月至1963年7月在中共中央组织部办公厅、来信来访组工作。1963年7月至1967年1月在我驻阿尔及利亚使馆工作。1967年1月至1978年4月在外交部工作。1978年4月调入中国人民对外友好协会原亚洲处工作，1983年2月担任中国人民对外友好协会亚非工作部秘书，1990年8月离休。

巴敏静同志一生对党忠诚，在思想上、行动上同党中央保持高度一致。她热爱民间外交事业，敬业奉献，责任感强。工作中遵守外事纪律，服从组织安排，团结同志，乐于助人，是我们的好同志。我们将永远怀念她！并向家属表示诚挚地慰问！

林怡副会长探望慰问老党员照片

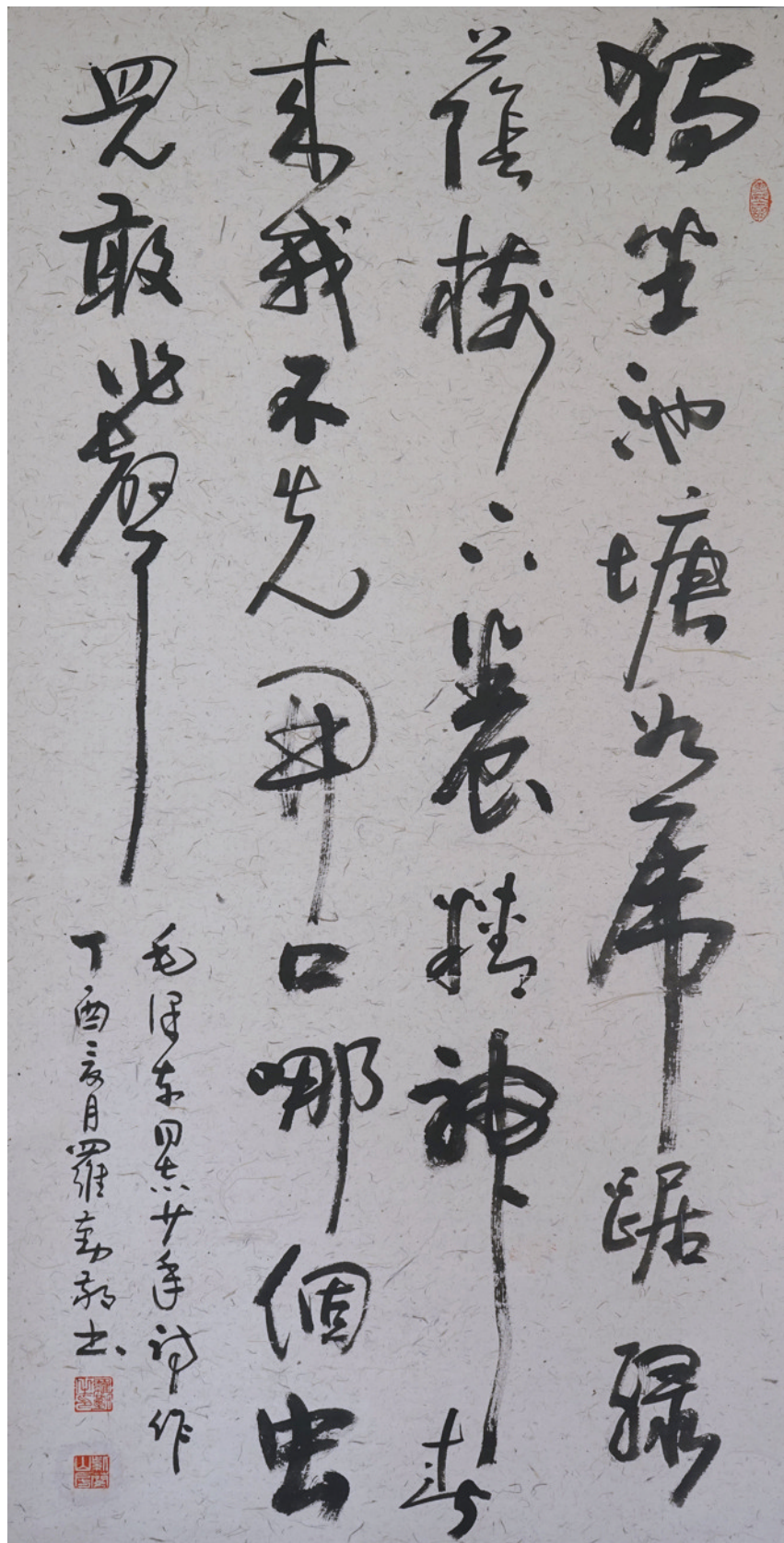


字谜揭晓

1. 伍
3. 一
5. 亚
7. 实
9. 寺
11. 日
2. 丛
4. 奋
6. 休
8. 口
10. 职
12. 曲

字谜诗揭晓

- (一) 习主席英明伟大
- (二) 幽默
- (三) 中国梦想
- (四) 江山如此多娇



罗勤同志书法作品（该作品参加中央国家机关离退休干部“喜迎十九大”
书画摄影展获得书法类一等奖）